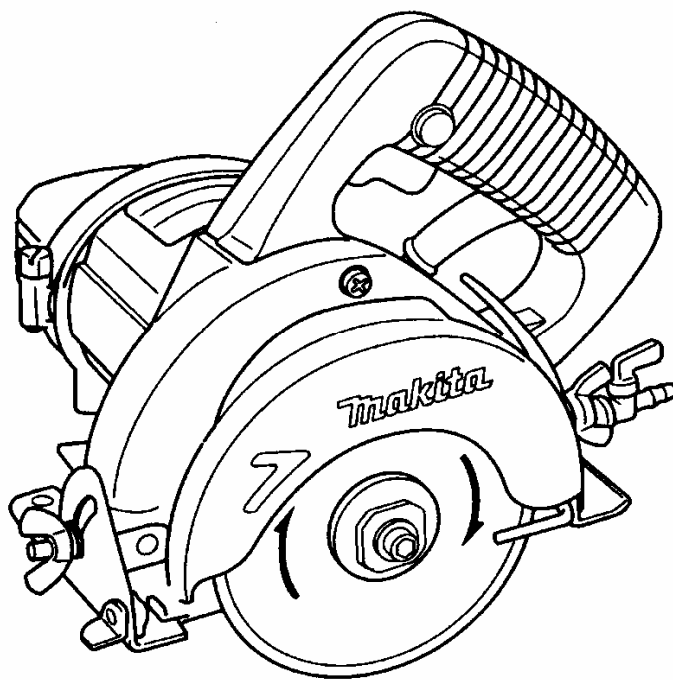


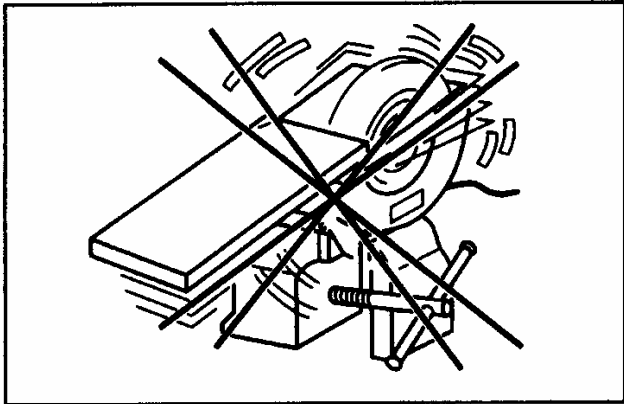


## MAȘINĂ DE TĂIAT CU DISC DIAMANTAT

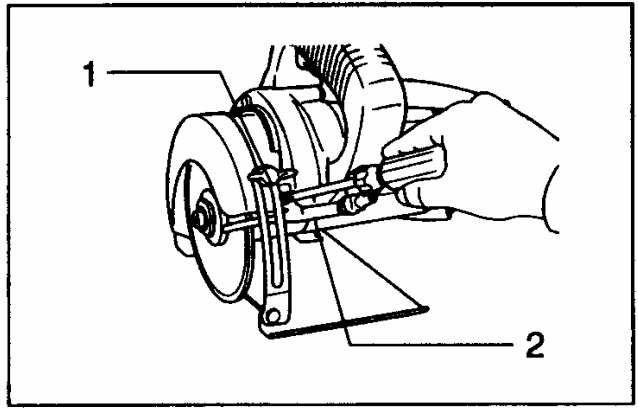
**125 mm 4101RH**



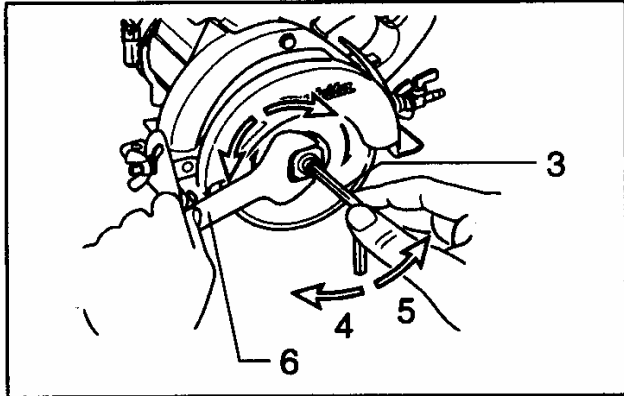
**MANUAL DE UTILIZARE**



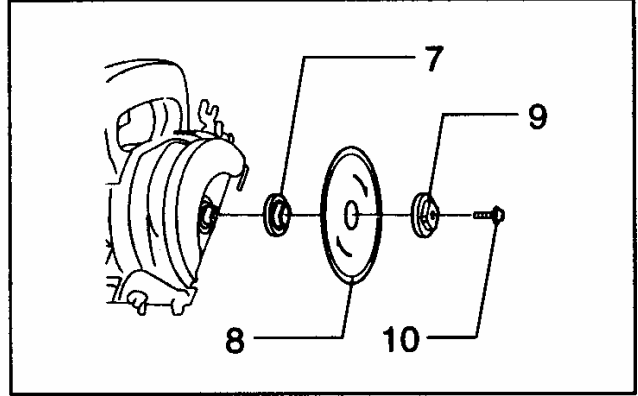
1



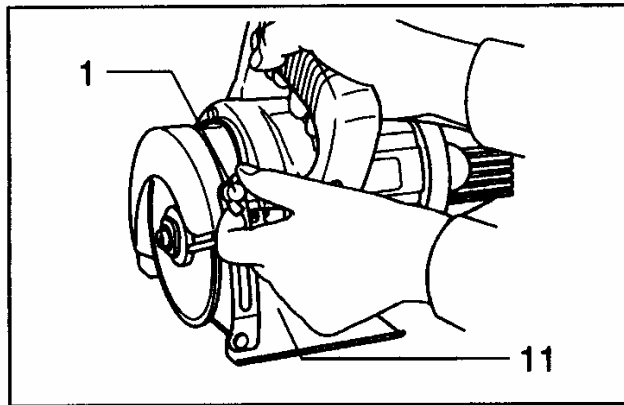
2



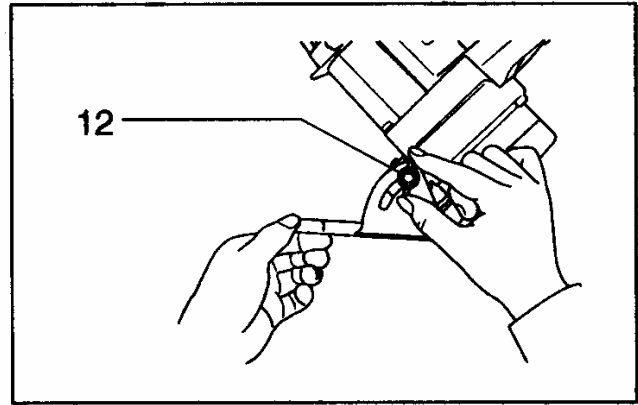
3



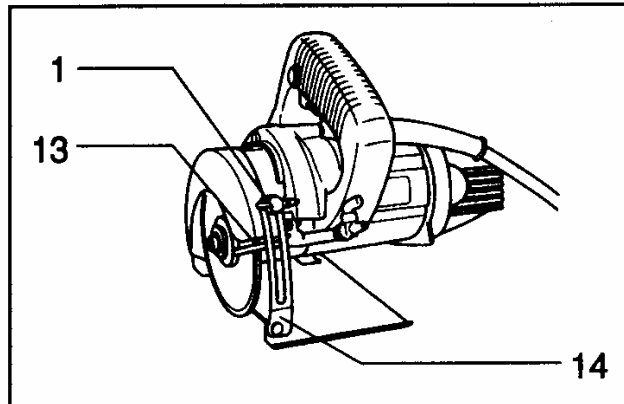
4



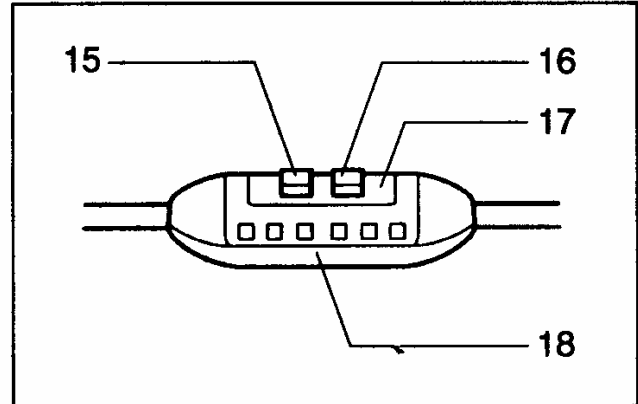
5



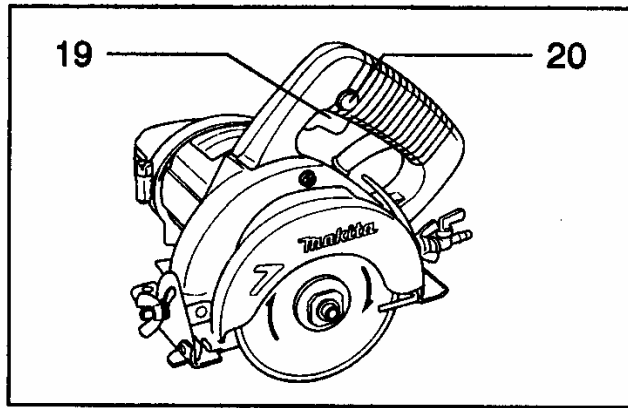
6



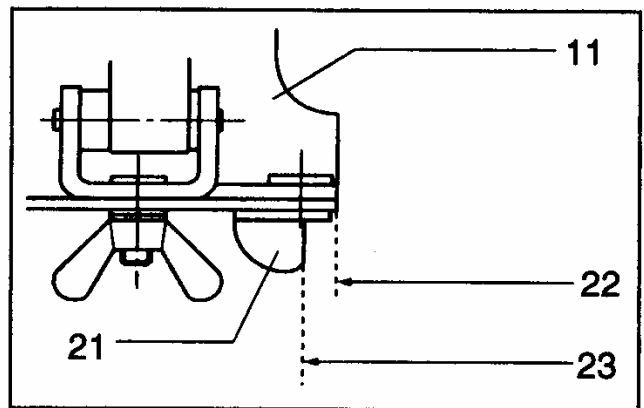
7



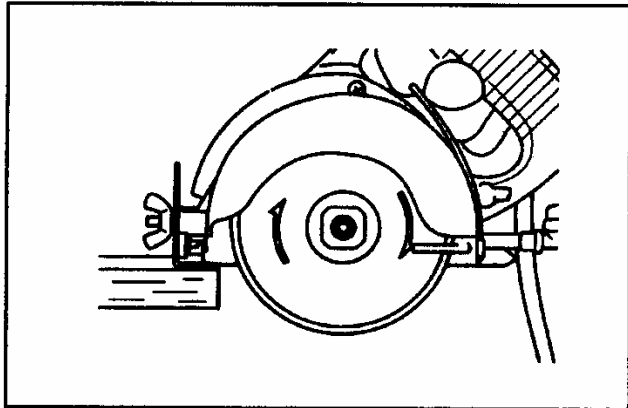
8



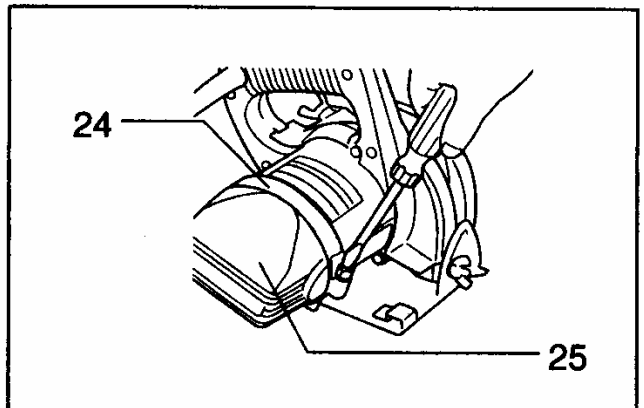
9



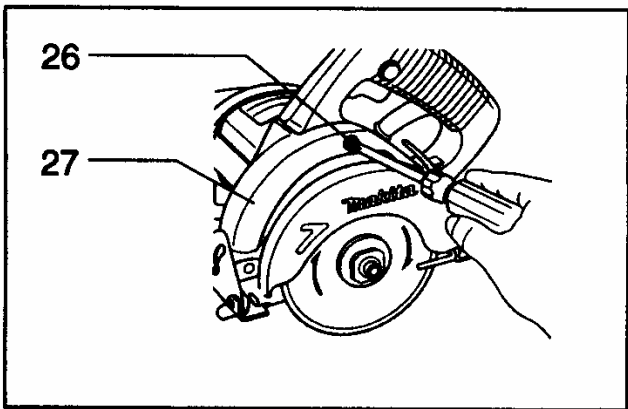
10



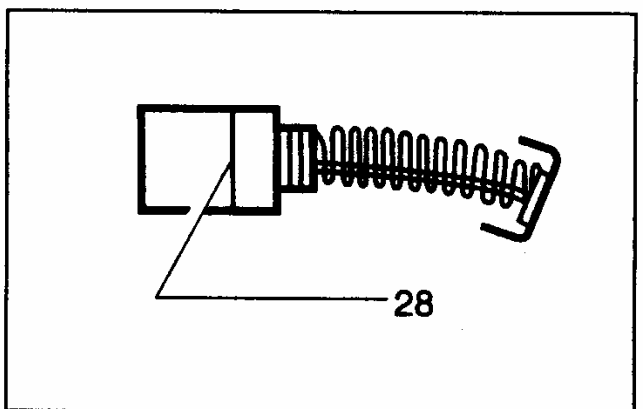
11



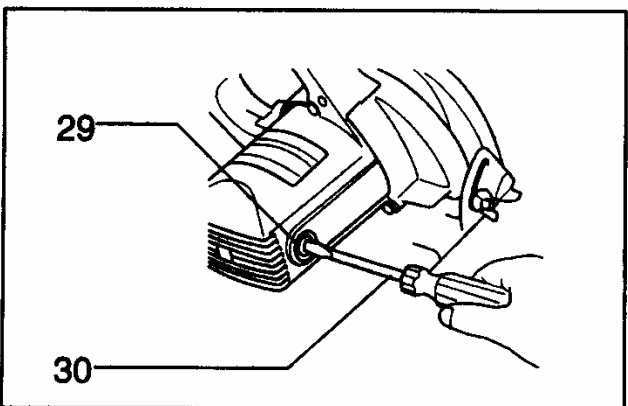
12



13



14



15

## Simboluri

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru această mașină. Asigurați-vă că înțelegeți sensul lor înainte de utilizare.



Citiți manualul de instrucțiuni



Mașina trebuie folosită pe suprafețe orizontale



Mașina trebuie folosită împreună cu un dispozitiv portabil de curent rezidual.



Nu folosiți mașina întoarsă invers.



Nu folosiți piatra abrazivă de retezat.



După utilizare, periați depunerile de praf de pe bază.



Nu folosiți lama fierăstrăului și discul de diamant pentru caneluri și deschideri.

---

Nu aruncați echipamentele electrice la gunoiul menajer!



În concordanță cu Directiva Europeană 2002/96/EC privind utilizarea echipamentelor electrice și electronice și implementarea acesteia în legislația națională, echipamentul electric uzat, a cărui durată de utilizare a expirat, trebuie colectat separat și predat unui centru specializat de reciclare.

## Descriere generală

- |                    |  |                               |
|--------------------|--|-------------------------------|
| 1. Șurub fluture   | 12. Piuliță fluture  | 20. Buton de blocare          |
| 2. Tub de apă      | 13. Acest capăt al carcasei<br>discului ar trebui să fie<br>deasupra liniei roșii. | 21. Ghidaj superior           |
| 3. Cheie inbus 5   | 14. Linie roșie  | 22. Pentru tăieturi drepte    |
| 4. Slăbire         | 15. Buton „Test”   | 23. Pentru tăieturi la 45°    |
| 5. Strângere       | 16. Buton „On”   | 24. Clemă                     |
| 6. Cheie 22        | 17. Lampă pilot  | 25. Capac (A)                 |
| 7. Flanșă internă  | 18. Dispozitiv de curent<br>rezidual portabil                                      | 26. Șurub                     |
| 8. Disc de diamant | 19. Trăgaci  | 27. Capac (B)                 |
| 9. Flanșă externă  |  | 28. Marcaj limită             |
| 10. Șurub inbus    |  | 29. Capac de fixare a periei. |
| 11. Bază           |  | 30. Șurubelniță               |

## **SPECIFICAȚII**

<b>Model</b>	<b>4101RH</b>
Diametrul discului .....	125mm
Capacitatea maximă de tăiere	
La 90° .....	41,5mm
La 45° .....	26mm
Turația în gol( $\text{min}^{-1}$ ).....	12.000
Lungime totală.....	236mm
Greutate netă.....	2,9kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile menționate în prezentul sunt supuse modificării fără notificare prealabilă.
- Notă: Specificațiile pot diferi de la o țară la alta.

## **Alimentarea**

Mașina se va racorda numai la o sursă de curent de aceeași tensiune cu cea înscrisă pe plăcuța signalectică, și va funcționa numai cu curent alternativ monofazat. Realizată cu dublă izolație, este conformă cu standardele europene și poate fi alimentată la prize fără împământare.

## **INSTRUCȚIUNI DE PROTECȚIE**

**ATENȚIE! Atunci când folosiți mașini electrice, urmați atât măsurile de protecție de bază, cât și următoarele, pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală. Citiți aceste instrucțiuni înainte de a lucra cu acest produs și păstrați-le.**

## **Pentru o operare sigură:**

- 1. Păstrați ordinea la locul de muncă**  
Dezordinea favorizează producerea de accidente.
- 2. Lucrați în condiții corespunzătoare.** Nu expuneți mașina în ploaie. Nu folosiți mașina în locuri cu umiditate mare. Asigurați-vă ca locul unde munciți să fie bine luminat. Nu folosiți mașina în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.
- 3. Protejați-vă împotriva electrocutării**  
Evitați contactul cu corpuri metalice (țevi, calorifere, plite, frigidere).
- 4. Nu permiteți accesul copiilor sau a altor persoane în zona de lucru.**
- 5. După folosire puneți mașinile într-un loc sigur.** Sculele și accesoriile pe care nu le utilizați trebuie păstrate într-un loc uscat, închis și ferit de accesul copiilor.
- 6. Nu forțați mașina.** Folosiți mașina în scopul și regimul pentru care a fost creată.
- 7. Folosiți mașina potrivită operațiilor pe care doriți să le executați.** Nu utilizați mașini mici pentru lucrări grele și nici nu folosiți accesorii supradimensionate. Nu utilizați, de exemplu, un circular de mână pentru tăierea trunchiurilor de copac.

8. **Purtați haine corespunzătoare.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Acestea pot fi agățate de părțile rotative ale mașinii. Mănușile de lucru și încălțăminte cu talpă antiderapantă se recomandă atunci când lucrați afară. Purtați cască de protecție și părul strâns în timpul lucrului.
9. **Purtați ochelari de protecție și antifoane.** Folosiți de asemenea o mască dacă lucrul produce praf.
10. **Folosiți accesoriile de absorbție a prafului.** Dacă mașina este prevăzută cu dispozitiv de absorbție asigurați-vă că acesta este montat și funcționează corespunzător.
11. **Nu forțați cordonul de alimentare.** Nu transportați niciodată mașina de cordon. Feriți cordonul de alimentare de căldură, uleiuri sau muchii tăioase.
12. **Asigurați piesele.** Folosiți un dispozitiv de strângere sau o menghină pentru a fixa piesa. În felul acesta ea va fi fixată mai sigur decât dacă o țineți cu mâna și în plus, veți avea ambele mâini libere pentru a manevra mașina.
13. **Evitați pozițiile de lucru obositoare.** Aveți grijă să vă mențineți în permanență echilibrul.
14. **Întrețineți mașina corespunzător.** Păstrați mașina curată pentru performanțe mai bune și creșterea siguranței în exploatare. Urmați instrucțiunile pentru ungere și schimbarea accesoriilor. Inspectați periodic cablul de alimentare și în caz de defecțiune contactați un centru service pentru reparație/înlocuire. Inspectați periodic cablurile prelungitoare și înlocuiți-le în caz de defecțiuni. Manipulați mașina în condiții uscate și curate, fără uleiuri și grăsimi.
15. **Decuplați mașina de la rețea.** În caz de neutilizare, înainte de a se trece la operațiuni de întreținere, sau la schimbarea accesoriilor, etc.
16. **Scoateți cheile din scule.** Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că au fost îndepărtate cheile și alte scule de reglare.
17. **Evitați pornirea accidentală.** Nu transportați mașini conectate la rețea cu degetul pe butonul de pornire. Asigurați-vă ca butonul este în poziția "OFF" înainte de a conecta mașina la rețea.
18. **Cablul prelungitor pentru exterior.** În exterior, nu folosiți decât cabluri prelungitoare omologate cu marcaj corespunzător.
19. **Atenție!** Fiți întotdeauna atenți la ceea ce lucrați. Acționați cu simțul răspunderii. Nu folosiți niciodată mașina când sunteți obosit.
20. **Verificați părțile defecte ale mașinii.** Periodic, verificați cu grijă perfectă funcționarea a dispozitivelor de securitate sau a pieselor ușor defectabile. Verificați dacă funcționarea pieselor în mișcare este corectă, dacă există piese care se gripează sau prezintă rupturi, spărturi sau alte defecțiuni. Toate componentele trebuie montate corect și îndeplinite toate condițiile de funcționare impecabilă a mașinii. Toate dispozitivele și piesele defecte trebuie reparate sau înlocuite de un atelier de service autorizat, dacă nu sunt date alte instrucțiuni în cartea tehnică a mașinii. Toate întrerupătoarele defecte trebuie înlocuite de un service autorizat. Nu folosiți niciodată o mașină la care întrerupătorul nu pornește și nu oprește mașina corect.
21. **Atenție !** Pentru siguranța dumneavoastră, nu utilizați decât accesorii și dispozitive adaptabile menționate în cartea tehnică a mașinii sau recomandate de fabricant. Utilizarea altor accesorii și dispozitive decât cele menționate prezintă pericol de rănire.
22. **Reparați mașina numai la un specialist.** Această mașină este conformă cu reglementările în vigoare. Toate reparațiile trebuie făcute de un specialist și numai cu piese originale, altfel pot exista riscuri pentru securitatea utilizatorului.

## REGULI SUPLIMENTARE DE PROTECȚIE

1. **Această mașină este echipată cu un dispozitiv portabil de curent rezidual. Nu conectați mașina la o sursă de curent fără a folosi DPCR (Dispozitivul portabil de curent rezidual). În cazul defectării cordonului, acesta trebuie înlocuit de către centrul service al producătorului.**
2. **Pentru protecție suplimentară împotriva electrocutării, asigurați-vă că purtați MĂNUȘI ȘI CIZME DE CAUCIUC, în timpul operării.**

3. Verificați cu atenție discul pentru crăpături sau deteriorări înainte de operare. Înlocuiți discul defect sau crăpat imediat.
4. Folosiți numai flanșele specificate pentru această mașină.
5. Aveți grijă să nu defectați tija, flanșele (în special suprafața de instalare) sau șurubul. Defectarea acestor părți ar putea duce la defectarea discului.
6. Atunci când folosiți alimentarea cu apă, aveți grijă să nu permiteți intrarea apei la motor. Dacă apa intră la motor, se poate produce o electrocutare.
7. Țineți mașina ferm.
8. Nu atingeți piesele aflate în mișcare.
9. Asigurați-vă că discul nu face contact cu piesa de lucru înainte de a fi pornită mașina.
10. Așteptați până discul atinge viteza maximă înainte de a tăia.
11. Opriti operarea imediat dacă observați ceva anormal.
12. Nu încercați să blocați trăgaciul în poziția „ON”.
13. Nu încercați niciodată să tăiați cu mașina fixată invers în menghină. Acest lucru poate cauza accidente grave, deoarece este foarte periculos. (Fig.1)
14. Înainte de a așeza mașina jos, asigurați-vă că discul s-a oprit complet.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

### INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

#### Instalarea tubului de apă (Fig2)

Mai întâi, deconectați mașina de la sursa de curent. Slăbiți șurubul cu aripi de pe ghidajul de adâncime și mutați baza în jos. Instalați tubul de apă pe carcasa discului folosind șurubul după cum se poate observa în **figura 2**. Atașați tubul de vinil pe tubul de apă și atașați adaptorul de pe tubul de vinil la un robinet de apă cu presiune. Reglați fluxul de apă prin simpla rotire a robinetului de apă.

#### Instalarea sau detașarea discului diamantat

Important:

Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și deconectată de la sursa de curent atunci când instalați sau îndepărtați discul.

Țineți flanșa externă cu cheia și slăbiți șurubul inbus în sensul acelor de ceasornic cu cheia. Apoi scoateți șurubul inbus și flanșa externă.

(Fig. 3)

Instalați discul diamantat, flanșa externă și șurubul inbus pe tijă. Țineți flanșa externă cu cheia și strângeți șurubul inbus cu cheia inbus în sensul invers acelor de ceasornic. **ASIGURAȚI-VĂ CĂ AȚI STRÂNS ȘURUBUL INBUS FOARTE BINE.** (Fig. 4)

ATENȚIE:

Folosiți numai cheile livrate împreună cu produsul pentru a instala și a îndepărta discul.

#### Reglarea adâncimii de tăiere.

(Fig. 5)

Slăbiți șurubul cu aripi de pe ghidajul de adâncime și mutați baza în sus sau în jos. La adâncimea de tăiere dorită, asigurați baza prin strângerea șurubului cu aripi.

#### Reglarea unghiului de înclinare

Slăbiți piulița fluture de pe plăcuța de înclinare de pe fața bazei. Fixați unghiul dorit (0-45°), prin înclinarea corespunzătoare, apoi strângeți bine piulița fluture. (Fig. 6)

Slăbiți șurubul fluture de pe ghidajul de adâncime și mutați baza astfel încât capătul carcusei discului să fie deasupra liniei roșii de pe ghidajul de adâncime. Apoi asigurați baza prin strângerea șurubului cu aripi. (Fig. 7)

NOTĂ:

În cazul în care capătul carcusei discului se află sub linia roșie de pe ghidajul de adâncime, flanșa externă poate lovi piesa de lucru atunci când tăiați în unghi.

#### Dispozitivul portabil de curent rezidual

(Fig. 8)

Conectați mașina la o sursă de curent și testați dispozitivul portabil de curent rezidual (DPCR)

Înainte de a folosi mașina. Apăsăți butonul „ON” pentru a confirma că lampa pilot se aprinde. Apăsăți butonul „TEST” pentru a confirma că lampa pilot se stinge. Apăsăți butonul „ON” din nou pentru a porni mașina.

#### AVERTISMENT:

Nu utilizați mașina dacă lampa pilot nu se stinge atunci când butonul „TEST” este apăsat.

#### Aționarea întrerupătorului (Fig. 9)

##### ATENȚIE:

Înainte de a utiliza mașina asigurați-vă întotdeauna că trăgaciul funcționează în mod corespunzător și revine în poziția „OFF” atunci când este eliberat.

Pentru a preveni tragerea accidentală a trăgaciului, există un buton de blocare. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de blocare și trageți trăgaciul. Eliberați trăgaciul pentru a opri mașina.

#### Vizarea (Fig. 10)

Pentru tăieturile drepte, aliniați marginea stângă a bazei cu linia dumneavoastră de tăiere de pe piesa de lucru. Pentru tăieri în unghi la 45°, aliniați marginea stângă a ghidajului superior a piesei de lucru.

#### Funcționarea (Fig. 11)

Reglați fluxul de apă. Țineți mașina ferm. Fixați placa de bază pe piesa de lucru ce urmează a fi tăiată, fără ca discul să o atingă. Apoi porniți mașina și așteptați până discul atinge viteza maximă. Acum doar împingeți mașina înspre piesa de lucru, păstrând-o plană și avansând ușor până când tăierea este completă. Țineți linia de tăiere dreaptă și viteza de înaintare uniformă.

##### ATENȚIE:

- ACEASTĂ MAȘINĂ TREBUIE SĂ FIE FOLOSITĂ NUMAI PE SUPRAFEȚE ORIZONTALE.
- Mișcați mașina înainte în linie dreaptă și ușor. Dacă forțați sau aplicați o presiune excesivă, sau dacă lăsați discul să se îndoie, să se blocheze sau să se rotească în tăietură

motorul se poate supraîncălzi și poate avea loc un recul periculos al mașinii.

- Din moment ce tăierea excesivă poate cauza supraîncărcarea motorului, adâncimea de tăiere ar trebui să nu fie mai mare de 20mm la o tăiere. Atunci când doriți să tăiați mai mult de 20mm adâncime, efectuați câteva tăieri treptate cu setări din ce în ce mai adânci .

#### ÎNTREȚINEREA MAȘINII

##### ATENȚIE:

Asigurați-vă înainte de orice intervenție că mașina este oprită și că unitatea bateriei este îndepărtată înainte de a efectua orice operații asupra mașinii.

##### După utilizare

Îndepărtați praful de pe partea interioară a mașinii lăsând mașina să meargă în gol un timp. Ștergeți cu o perie praful acumulat pe bază. Acumularea de praf în motor sau pe bază poate cauza o funcționare necorespunzătoare a mașinii.

##### Curățarea capacelor

Atunci când depunerile de praf de pe capacul (A) sunt excesive, slăbiți clema și îndepărtați capacul (A). Spălați acumularea de praf din interiorul capacului (A) și ștergeți-l bine. Apoi fixați marginea sa superioară în jos, introduceți-l cât de mult se poate și asigurați-l prin strângerea clamei. (Fig. 12)

Atunci când schimbați discul, curățați și capacul (B). Slăbiți șurubul ce asigură capacul (B) și îndepărtați capacul (B) Îndepărtați depunerile de praf din interiorul capacului (B) și ștergeți-l foarte bine. Apoi atașați capacul (B) la mașină prin strângerea șurubului. Acumularea prafului în interiorul capacelor poate cauza o funcționare necorespunzătoare a mașinii. (Fig. 13)

##### ATENȚIE:

Atunci când folosiți mașina, asigurați-vă că ați atașat capacele (A) și (B).



## **Înlocuirea periilor de carbon (Fig. 14 & 15)**

Înlocuiți periile de carbon atunci când sunt uzate până la marcajul limită. Mai întâi, scoateți capacul (A) și apoi înlocuiți periile de carbon în același timp. Folosiți numai perii de carbon identice.

## **Curățarea discului de diamant**

Dacă performanța de tăiere a discului de diamant începe să se diminueze, folosiți o piatră fixă de rectificare sau un bloc de beton pentru a curăța discul de diamant. Pentru a face această operație, asigurați foarte bine piatra de rectificare fixă sau blocul de beton pentru și tăiați în el.

Pentru a menține securitatea și fiabilitatea mașinii, reparațiile, întreținerea sau reglajul se vor efectua numai într-un centru service autorizat MAKITA.

---

### **Nivelul de zgomot și vibrații pentru Modelul 4101RH**

Nivelurile tipice ponderate A de zgomot sunt:  
nivelul de presiune a sunetului : 99dB (A).  
nivelul de putere a sunetului: 112dB (A).  
- Purtați antifoane. -

Valoarea tipică a accelerației vibrațiilor este de  $4 \text{ m/s}^2$ .

---

## **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC**

Subsemnatul Yasuhiko Kanzaki, autorizat de către Corporația Makita, Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446-8502, Japonia , declar că acest produs(serie:seria de producție) fabricat de către Corporația Makita în Japonia este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate

**HD400, EN 50144, EN55014, EN61000**

În concordanță cu Directivele Consiliului **73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EC**

*Yasuhiko Kanzaki CE 94*



Director

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD , ANGLIA

---



## **GARANȚIA**

**PRODUSELE MAKITA SUNT GARANTATE CONFORM PREVEDERILOR LEGALE DIN CERTIFICATUL DE GARANȚIE EMIS DE CĂTRE IMPORTATOR.**

**DEFECȚIUNILE DATORATE UZURII NORMALE, LOVITURILOR, SUPRASOLICITĂRII SAU A UTILIZĂRII IMPROPRII SAU NECONFORME INSTRUCȚIUNILOR CUPRINSE ÎN PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE, NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE.**

**ÎN CAZ DE DEFECȚIUNE, NU DESFACETI SI NU DEMONTAȚI MAȘINA, TRIMITETI-O ÎMPREUNĂ CU CERTIFICATUL DE GARANȚIE LA DISTRIBUTORUL DVS. SAU LA CEL MAI APROPIAT CENTRU SERVICE MAKITA.**

**ATENȚIE!!!**

**IN CAZUL APARIȚIEI UNOR SIMPTOME ANORMALE ÎN FUNCȚIONAREA UZUALA A MAȘINII (ZGOMOTE, VIBRAȚII, MIROS NEPLĂCUT, SCĂDEREA TURAȚIEI, ÎNCĂLZIRE EXCESIVĂ, ETC.) SE VA ÎNCETĂ LUCRUL ȘI SE VA CONTACTA DE URGENȚĂ UN SERVICE AUTORIZAT MAKITA PENTRU VERIFICARE ȘI EVENTUALA REMEDIERE A DEFECTELOR.**

**CONTINUAREA LUCRULUI ÎN CONDIȚIILE DE MAI SUS, POATE DUCE LA PRODUCEREA UNOR AVARII MAJORE, ACCIDENTE ȘI EVENTUALA ANULARE A GARANȚIEI.**



**CORPORATIA MAKITA  
3-11-8 SUMIYOSHI-CHO, ANJO, AICHI 446  
JAPONIA**

**IMPORTATOR:  
MAKITA ROMANIA SRL  
Sos. Bucuresti – Urziceni nr. 31  
PAVILION R, XPO MARKET DORALY  
Com. AFUMATI / ILFOV  
TEL: 021-3511382/3511387  
FAX: 021-312.54.95  
[www.makita.ro](http://www.makita.ro)**